

Návod k použití

Automat na přípravu espressa

NIVONA



**CafeRomantica
6..**

Mc TREE



Vážení zákazníci,

Gratulujeme Vám a děkujeme, že jste se rozhodli ke koupi kvalitního výrobku značky NIVONA. Aby Vám nový elektropřístroj sloužil co nejdéle, přečtěte si prosím nejprve pozorně tento návod k obsluze a dodržujte bezpečnostní pokyny popsané v jeho úvodu.

Návod k obsluze prosím pečlivě uschovejte pro další použití a případně ho spolu s přístrojem předejte novému uživateli.

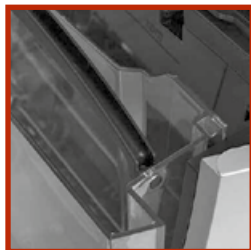


VYBAVENÍ



- | | | |
|--|--|--|
| A Zásobník na zrnkovou kávu s víkem | I Výškově nastavitelný výstup kávy | Q Nastavení jemnosti mletí kávy (vzadu) |
| B Displej se symboly | J Mřížka misky na zachycení odkapávající tekutiny | R Tryska k odběru páry / horké vody; Tryska „spumatore“ * (není u NICR 605) |
| C Vyjímatelný zásobník na vodu | K Ukazatel množství tekutiny v misce | S Štítek s označením modelu |
| D Otočný spínač na dávkování vody | L Miska zachycující odkapávající tekutinu | T Uložný prostor na přívodní šňůru (na zadní stěně) |
| E Síťový spínač pro zapnutí/vypnutí přístroje | M Prostor na mletou kávu | U Zásobník na kávovou sedlinu (uvnitř) |
| F Tlačítko pro nastavení síly kávy | N Odkládací plocha pro šálky | V Kolečka vzadu, dole, pouze u NICR 650 |
| G Tlačítko pro přípravu 1 šálku kávy | O Tlačítko pro nahřívání páry a propláchnutí | W Osvětlení šálků, pouze u NICR 650 |
| H Tlačítko pro přípravu 2 šálků kávy | P Otočný spínač pro odběr páry / horké vody | |

* dle modelu a vybavení



2



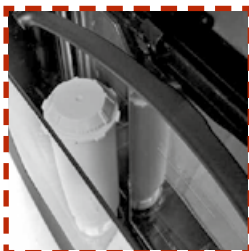
3



4



5



6



7



8



10*











a otočný spínač
b ventil pro sání
 vzduchu
 trubice pro průchod
 nasátého vzduchu

c sací ventil
d tryska pro výstup páry/
 horké vody
e sací hadička tekutiny



9

Symbole

Symbole	Číslo	Popis
	11	Síla kávy – SLABÁ
	12	Síla kávy – NORMÁLNÍ
	13	Síla kávy – SILNÁ
 bliká	14	V zásobníku není káva, doplňte zrnkovou kávu
	15	Doplňte vodu do zásobníku
	16	Mletá káva
	17	Horká voda / pára, otevřený/zavřený výstup
	18	Vyprázdněte zásobník s kávovou sedlinou / misku s tekutinou
	19	Odvápněte přístroj
	20	Vyčistěte přístroj



Obsah

1. Bezpečnostní pokyny

2. Uvedení do provozu

- 2.1 Příprava přístroje
- 2.2 Uvedení do provozu
- 2.3 Nastavení stupně jemnosti mletí

3. Příprava kávy

- 3.1 Nastavení síly kávy
- 3.2 Nastavení množství vody
- 3.3 Příprava jednoho šálku kávy
- 3.4 Příprava dvou šálků kávy
- 3.5 Příprava z již umleté kávy
- 3.6 Odběr horké vody
- 3.7 Odběr páry / napěnění mléka
 - 3.7.1 Odběr páry
 - 3.7.2 Napěnění mléka, příprava horkého mléka a cappuccina*

4. Programování

- 4.1 Filtr
 - Nasazování filtru
 - Provoz bez filtru
- 4.2 Tvrdost vody
- 4.3 Teplota
- 4.4 Automatické vypnutí přístroje
- 4.5 ECO provoz

5. Čištění a údržba

- 5.1 Výměna filtru
- 5.2 Program čištění
 - Ruční čištění
- 5.3 Odstraňování vodního kamene
 - Ruční odstraňování vodního kamene
- 5.4 Čištění přístroje – obecné pokyny
 - Čištění varné jednotky

6. Systémová hlášení

7. Odstraňování závad

8. Další pokyny



1. Bezpečnostní pokyny

- Příklad lze používat jen k účelům, ke kterým je určen. Není vhodný pro využití v živnostenském provozu. V opačném případě zaniká nárok na záruku.
- Síťové a provozní napětí musí být bezpodmínečně shodné. Věnujte prosím pozornost údajům na identifikačním štítku/nálepce na spodní straně přístroje (obr.1/S).
- Příklad neuvádějte do provozu, pokud přívodní šňůra či přístroj navenek vykazují známky poškození.
- Přívodní šňůra se nesmí dostat do kontaktu s horkými částmi přístroje ani jinými horkými předměty.
- Přívodní šňůru nevytahujte ze zásuvky za kabel, vždy uchopte zástrčku.
- Vždy dodržujte pokyny týkající se čištění a odstraňování vodního kamene z přístroje. V opačném případě zaniká nárok na záruku.
- Příklad umístěte na rovnou a stabilní podložku. Příklad provozujte jen v interiéru.
- Příklad nestavte na horkou plochu ani v blízkosti otevřeného ohně.
- Příklad umístěte mimo dosah dětí a ujistěte se, že si nehrají s přístrojem.
- Při několikanásobné nepřítomnosti vytáhněte vidlici přívodní šňůry přístroje ze zásuvky.
- Pokud přístroj právě nepoužíváte, nenechávejte ho zbytečně zapnutý.
- Příklad se nesmí ponořit do vody.
- Příklad ani jednotlivé díly příslušenství nelze mýt v myčce. V opačném případě zaniká nárok na záruku.
- Pokud se přístroj chová nestandardně a vykazuje závadu, okamžitě vytáhněte vidlici přívodní šňůry ze zásuvky (natahejte za přívodní šňůru či samotný přístroj, uchopte za zástrčku).
- Při nesprávné obsluze, nepřiměřeném způsobu použití či v případě neodborných zásahů do přístroje za účelem opravy nepřebírá výrobce zodpovědnost za případné škody. **Zaniká tak nárok na záruku.**
- Integrovaný kávomlýnek používejte výhradně k mletí pražené kávy a žádných jiných potravin! Přesvědčte se vždy, že se mezi zrnky



... 1. Bezpečnostní pokyny

kávy nenachází jiné cizí těleso –
jinak zaniká nárok na záruku.

- Příklad: Přístroj nesmějí používat osoby (včetně dětí), které k této činnosti na základě svých tělesných, smyslových či mentálních schopností nejsou způsobilé. To se týká i osob, které nemají dostatečnou zkušenost nebo znalosti nutné k obsluze přístroje - nejprve musejí projít náležitou instrukcí a obsluhovat přístroj pod dohledem osoby, která nese zodpovědnost za jejich bezpečnost

V případě, že Váš přístroj vykazuje závadu a potřebuje opravit nebo je nutné vyměnit přívodní šňůru, zašlete výrobek na adresu autorizovaného zákaznického servisu dovozce.

Upozornění: Opravy elektropřístrojů smí provádět pouze autorizovaný a kvalifikovaný personál! Neodborně provedené opravy mohou představovat závažná rizika pro uživatele. Při nesprávné obsluze či údržbě přístroje nebo při jeho použití k jiným účelům, než ke kterým je určen, nepřebírá výrobce zodpovědnost za případné škody.

Upozornění: Aktivace (stisknutí) síťového spínače (obr. 1/E) během

přípravy kávy může vést k poškození přístroje. Spotřebič můžete vypnout jen v případě, že neprobíhá žádná činnost spotřebiče.

Pozor: Nebezpečí vzniku popálenin

- Při odběru páry nebo horké vody sledujte po celou dobu páru nebo horkou vodu vycházející z napěňovací trysky/spumatore (obr. 1/R):
Nebezpečí opaření!
- Parní trysky „spumatore“ (obr. 1/R) se dotýkejte jen v místě umělohmotných částí. Tryskou nikdy nemiřte na sebe nebo jiné na osoby!
- Parní tryska, příp. „spumatore“ (obr. 1/R) se při provozu zahřívá na VELMI VYSOKOU TEPLOTU. Nedotýkejte se jí, dokud nezchladne.

CE – přístroj odpovídá směrnici EU.

Technické parametry:

Síťové napětí: 230 V

Příkon: 1400 W

Upozornění: Přístroj je vybaven úložným prostorem na přívodní šňůru, kterou tak lze využít vždy jen v potřebné délce (obr. 1/T).



2. Uvedení do provozu

2.1 Příprava přístroje

→ Ze přístroje i všech dílů příslušenství opatrně odstraňte obalové materiály.

Upozornění: Jestliže potřebujete zaslat přístroj k servisnímu zásahu, lze jej odeslat na adresu autorizovaného zákaznického servisu v původním obalu. Uchovejte, proto prosím, pro tyto účely veškeré originální obalové materiály.

→ Vyjměte zásobník na vodu (obr. 1/C a obr. 2) a vypláchněte ho čistou studenou vodou z vodovodu.

→ Do zásobníku pak nalijte vodu až k rysce s označením „max.“ a zásobník umístěte zpět do přístroje. Ověřte, zda se při nasazování správně zacvakl na místo.

Upozornění: Do zásobníku vždy lijte jen čistou studenou vodu. Nepoužívejte sycenou vodu s bublinkami ani jiné tekutiny!




→ Otevřete víko zásobníku na zrnkovou kávu (obr. 1/A) a zásobník naplňte.

Upozornění: Nepoužívejte kávu, která byla při pražení upravena cukrem či jinými přísadami. Mohlo by dojít k poškození mechanismu mlýnku. Takto způsobenou škodu nelze opravit v rámci záruky.

Ujistěte se prosím, zda se otočný spínač pro odběr páry / horké vody (obr. 1/P a obr. 5) nachází v pozici „0“.

2.2 Uvedení do provozu

→ Zapojte přístroj do sítě.

→ Stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí (obr. 1/E). Na displeji se rozsvítí symboly kávových zrn, , ,  jedno po druhém (pokud ne, podívejte se na následující **upozornění** dole).

→ Po chvíli začne svítit a blikat tlačítko pro nahřívání páry a propláchnutí ‚S‘ (obr. 1/O).

→ Umístěte šálek pod otvor pro výstup kávy, jehož výšku lze přizpůsobit (obr. 1/I a obr. 3), a stiskněte tlačítko pro nahřívání páry a propláchnutí ‚S‘ (obr. 1/O).

→ Soustava je tak naplněna vodou a kompletně propláchnuta. Voda vyteče otvorem pro výstup kávy. Tento postup se opakuje vždy, když zapnete „studený“ přístroj k provozu, připravený nápoj si tak uchová výrazné aroma. Zajistí se tak, že nebude použita voda či káva z předchozí přípravy kávy.

→ Následně budou permanentně svítit všechna čtyři ovládací tlačítka (obr. 1/F, G, H, O) a na displeji se rozsvítí symbol, který bude signali-




... 2. Uvedení do provozu

zovat (dle počtu kávových zrn) zvolenou sílu připravované kávy.


→ Přístroj je nyní připraven k provozu.

Upozornění: Při prvním uvedení do provozu jsou z bezpečnostních důvodů trubice v soustavě prázdné (není v nich voda). Přístroj tuto skutečnost ohlásí následujícím způsobem:

→ Jakmile přístroj zapnete pomocí spínače pro zapnutí/vypnutí (obr. 1/E), začne na displeji blikat symbol .

→ Pod trysku pro odběr páry / horké vody (obr. 1/R) umístěte šálek.

→ Otevřete otočný spínač pro odběr páry / horké vody (obr. 1/P a 5) směrem doprava. Soustava se naplní a z trysky (obr. 1/R) může začít vytékat voda.

→ Jakmile se na displeji permanentně rozsvítí symbol  a proces naplňování systému se automaticky zastavil, můžete ventil otočit (obr. 1/P a 5) zpět a zavřít jej.

→ Dále postupujte dle pokynů popsaných v kap. „2.2 Uvedení do provozu“.

→ Přístroj je nyní připraven k provozu.

2.3 Nastavení stupně jemnosti mletí

Upozornění: Stupeň jemnosti mletí lze nastavit, jen pokud je mechanismus mlýnku spuštěný. Podle míry upražení kávových zrn můžete přizpůsobit také stupeň mletí. Doporučujeme však ponechat střední nastavení.

Posuňte regulátor na zadní straně přístroje (obr. 1/Q) posuňte za provozu mlýnku do žádané polohy. Čím menší je symbol kolečka, o to jemněji bude namletá káva. Přitom platí, že:

→ světle upražená káva potřebuje jemnější namletí,

→ tmavě upražená káva hrubší mletí.

Nastavení vyzkoušejte a upravte dle individuálního požadavku.



3. Příprava kávy


Upozornění: Z výroby je přístroj nastaven tak, abyste si mohli první kávu uvařit ihned. Doporučujeme však, abyste si nejdříve nejdůležitější základní nastavení upravili dle vlastních preferencí. Provedte kroky popsané v kapitole 4 „Programování“ a nastavte filtr, teplotu a tvrdost vody.


Upozornění: Při prvním použití nebo po delší době, kdy přístroj nebyl v provozu, nemá první připravená káva náležitě aroma, a doporučujeme ji proto nekonzumovat.


Od modelu 650 a dále je přístroj vybaven automatickým osvětlením šálků pro větší vizuální požitek. Toto osvětlení se rozsvítí vždy během celé přípravy kávy a zhasne několik vteřin po ukončení kompletního cyklu.


3.1 Nastavení síly kávy

Nastavit lze tři úrovně síly kávy. Na displeji se ukáže následující:

SLABÁ, Symbol  „1 zrnko“ = cca 7 g kávy na kávu s mlékem nebo cappuccino

NORMAL, Symbol  „2 zrnka“ = cca 9 g kávy např. na Americkou kávu;

SILNÁ, Symbol  „3 zrnka“ = cca 11 g kávy např. na espresso nebo silnou kávu.

→ Jakmile je přístroj připraven k provozu, zobrazí se na displeji původní nastavení z výroby, a sice (symbol „2 zrnka“ ).

→ Toto nastavení můžete změnit tím, že stisknete příslušné tlačítko kávy síly (obr. 1/F,) a podržíte je stlačené, dokud se na displeji nezobrazí požadovaný stupeň, jak silnou chcete mít kávu (obr. 1/B).

3.2 Nastavení množství vody

Pomocí otočného spínače na dávkování vody (obr. 1/D a obr. 4) můžete zvolit množství tekutiny podle naznačené stupnice. Malý šálek vlevo dole znamená méně vody, velký šálek vpravo dole více vody.

Tip: Množství vody lze změnit i během probíhající přípravy. Dle velikosti šálku a individuální chuti vyzkoušejte a vyberte nejvhodnější nastavení právě pro Vás.

3.3 Příprava jednoho šálku kávy

→ Pod otvor pro výstup kávy (obr. 1/I a 3) umístěte šálek. Výstup



... 3. Příprava kávy


kávy lze výškově upravit, a můžete ho tedy přizpůsobit velikosti šálku.

→ Nastavte dávkování vody dle pokynů uvedených v kap. 3.2.

→ Stiskněte tlačítko pro sílu kávy (obr. 1/F) a držte je stlačené, dokud se na displeji nezobrazí požadovaná síla kávy.

→ Stiskněte tlačítko pro přípravu 1 šálku kávy (obr. 1/G).

→ Následuje namletí kávy a příprava nápoje. Přípravu kávy lze kdykoli přerušit stiskem libovolného tlačítka.

Upozornění: Pokud připravujete kávu poprvé, je mlýnek ještě prázdný. Může se stát, že na displeji začne blikat symbol , který upozorňuje, že v zásobníku není zrnková káva a kávovar nezačíná přípravu nápoje. V takovém případě stačí znovu stisknout tlačítko pro přípravu 1 šálku kávy (obr. 1/G), aby se postup zopakoval.

Tip: Abyste snáze zjistili, kolik vody ideálně odpovídá Vaší chuti nebo velikosti šálku, postupujte při přípravě prvního šálku následujícím způsobem:

→ Otočný spínač pro dávkování vody (obr. 1/D a 4) umístěte do této polohy:

- při přípravě šálku espressa uprostřed,
- při přípravě kávy do velkého šálku zcela napravo.

→ Stiskněte tlačítko pro přípravu 1 šálku kávy (obr. 1/G).

→ Přístroj zahájí přípravu kávy.

→ Krátce předtím, než bude v šálku požadované množství kávy, otočte spínačem pro dávkování vody (obr. 1/D a 4) **pomalou** doleva, dokud kávovar nepřestane pracovat.

→ Zapamatujte si pro příště, v jaké pozici se nyní nachází regulátor pro dávkování vody.

3.4 Příprava dvou šálků kávy

Pokud zvolíte přípravu dvou šálků kávy, automaticky se umele potřebná dávka kávy dvakrát (postupně nejprve jedna dávka, pak druhá).

→ Pod otvor pro výstup kávy (obr. 1/I a 3) umístěte oba šálky.

→ Nastavte dávkování vody pro **jeden** šálek (obr. 1/D a 1/F).




→ Stiskněte tlačítko pro přípravu 2 šálků kávy (obr. 1/H).

→ Následuje namletí kávy a postupná příprava nápojů.

Tipy: Přípravu kávy lze kdykoli přerušit stiskem libovolného tlačítka





... 3. Příprava kávy

- Pokud by se stalo, že právě před namletím druhé porce kávy dojde voda nebo zrnková káva, příp. je třeba vylít tekutinu zachycenou v misce, zobrazí se příslušný symbol na displeji (symboly ,  nebo ) a k přípravě druhé kávy nedojde. Řiďte se pokyny na displeji a pro přípravu druhého šálku kávy pak již stiskněte jen tlačítko pro přípravu jednoho šálku (obr. 1/G).

3.5 Příprava z již umleté kávy

→ Spínač pro dávkování vody (obr. 1/D a 4) nejprve otočte do polohy, která odpovídá požadovanému množství pro jeden šálek.

→ Otevřete kryt prostoru na mletou kávu (obr. 1/M a 7). Začně blikat symbol .

→ Do zásobníku nasypete zarovnanou kávovou lžičku mleté kávy a kryt opět zavřete (symbol a tlačítko  1-šálek se rozsvítí).

→ Pod otvor pro výstup kávy (obr. 1/I a 3) umístěte šálek a stiskněte tlačítko pro přípravu 1 šálku kávy (obr. 1/G). Při přípravě bude vynechána fáze mletí kávy.

Upozornění: Pokud nedopatřením zapomenete prostor na mletou kávu zavřít nebo po doplnění

mleté kávy nestisknete žádné tlačítko, kávovar bude za jednu minutu poté, co kryt zásobníku zase zavřete, vyžadovat propláchnutí. Stiskněte proto blikající tlačítko (obr. 1/O), kávovar se přes výstup kávy propláchne a poté bude opět připraven k provozu.

Pozor: Prostor na mletou kávu neslouží jako zásobník. **Nikdy** do něj proto nedávejte více než jednu porci kávy; vždy používejte jen čerstvě namletou nebo vakuově balenou mletou kávu.

Rozpustnou (instantní) kávu nelze použít!

3.6 Odběr horké vody

→ Držte šálek pod tryskou pro odběr páry / horké vody, nebo „spumatore“ (obr. 1/R).

→ Otočným regulátorem pro odběr páry / horké vody (obr. 1/P a 5) otočte směrem doprava. Až bude v šálku požadované množství vody, otočte regulátor zpět do polohy „0“.

Upozornění: Nebezpečí vzniku popálenin!

Voda z trysky může stříkat! Tryska je v okamžiku, kdy je používána, velmi horká. Proto ji nejprve nechte několik minut zchladnout,



... 3. Příprava kávy


než se jí dotknete, příp. se dotýkejte jen umělohmotných částí.

3.7 Odběr páry / napěnění mléka

3.7.1 Odběr páry

→ Stiskněte tlačítko pro nahřívání páry (obr. 1/O).

→ Tlačítko pro nahřívání páry (obr. 1/O) bliká během krátké nahřívací fáze.

→ Jakmile přestane blikat tlačítko pro odběr páry (po několika sekundách) a rozsvítí se symbol,  páru lze odebrat.

→ Trysku (obr. 1/R) ponořte do šálku/nádoby s mlékem, které chcete napěnit. Ujistěte se, že otočný spínač* (neplatí pro NICR 605) je ve střední poloze.

→ Regulátor pro odběr páry / horké vody (obr. 1/P a 5) nyní otočte doprava.

Pozor: Z trysky se nejprve uvolní trochu vody a až poté začne vystupovat pára.

→ Během odběru páry bliká tlačítko nahřívání (obr. 1/O).

→ Odběr ukončíte tím, že otočný regulátor (obr. 1/P a 5) vrátíte zpět do pozice „0“ otočením doleva.

→ Stiskněte znovu tlačítko pro

nahřívání páry (obr. 1/O a 5) a přístroj se přepne zpět do běžného provozu pro přípravu kávy.

3.7.2 Napěnění mléka, příprava horkého mléka a cappuccina

(neplatí pro NICR 605)


Díky speciální trysce „spumatore“ (obr. 1/R a 10) lze ohřát mléko přímo z krabice nebo lahve a napěnit je v šálku.

→ Pod trysku „spumatore“ (obr. 1/R) nyní umístěte šálek.

→ Stiskněte tlačítko pro nahřívání páry (obr. 1/O).

→ Během nahřívání bliká tlačítko pro nahřívání páry (obr. 1/O).

→ Jakmile přestane blikat tlačítko pro odběr páry (po několika vteřinách) a bliká symbol, lze zahájit odběr páry.

→ Příprava cappuccina: otočný spínač „spumatore“ (obr. 10a) nyní otočte doleva, aby ukazoval nahore na symbol  „napěnění mléka“.

→ Ohřev mléka: otočný spínač „spumatore“ (obr. 10a) nyní otočte doprava, aby ukazoval nahore na symbol „horké mléko“.

→ Nyní otočte regulátor pro odběr páry / horké vody (obr. 1/P a 5) doprava.

Upozornění: Z trysky se nejprve



... 3. Příprava kávy

uvolní trochu vody a až poté začne vystupovat pára.

→ Jakmile získáte požadované množství mléka nebo horkého mléka, otočte spínač (obr.1/P a 5) doleva zpět na pozici „0“.

Pak znovu stiskněte tlačítko pro nahřívání páry (obr. 1/O a 5) a přístroj se přepne zpět do běžného provozu pro přípravu kávy.

→ Pod otvor pro výstup kávy (obr. 1/I a 3) nyní umístěte šálek s napěněným nebo horkým mlékem a dle výše popsaného postupu (v kap. 3.3 / 3.4) připravte přímo do šálku požadované množství kávy.

Upozornění: Odběr páry může trvat cca 2 minuty. Pak přístroj tento proces automaticky ukončí. Odběr páry může pokračovat poté, co regulátorem (obr. 1/P a 5) otočíte zpět a zase vpřed.

Upozornění: Je těžké odstranit zaschlé mléko z trysky po napěnění. Proto prosím vyčistěte vybavení ihned, jakmile zchladne!

→ Do vhodné nádoby nalijte čistou studenou vodu a ponořte do ní sací hadičku.

→ Pod trysku „spumatore“ (obr. 1/R) umístěte prázdnou nádobu. Otočte otočný spínač „spumatore“

(obr. 10a) doprava, tak aby byl na symbolu „horké mléko“.

→ Spustte odběr páry, jak je popsáno výše, a vyčkejte, dokud nebude do nádoby vytékat jen čistá směs vody a páry.

→ Nyní je kompletní systém „spumatore“ zase čistý a připravený k dalšímu použití.

Čištění: Čas od času je potřeba pro důkladné vyčištění celý systém „spumatore“ rozebrat na jednotlivé díly a ty pak umýt v čisté vodě. Jednotlivé díly stačí rozložit, a po vyčištění zasunout zpět do sebe (viz obr. 10).



4. Programování

Při programování se používají tato funkční tlačítka:

Tlačítko pro nastavení síly kávy

(obr. 1/F)

Tlačítko pro přípravu 1 šálku

kávy

(obr. 1/G)

Tlačítko pro přípravu 2 šálků

kávy

(obr. 1/H)

Tlačítko pro nahřívání páry

(obr. 1/O)

4.1 Filtr

Nasazování filtru

Součástí speciálního příslušenství tohoto přístroje je také filtr do zásobníku na vodu (1 filtr (dle modelu) je součástí dodávky).

Pokud je tento filtr řádně používán, není třeba provádět tak často odstraňování vodního kamene.

Po nasazení filtru změňte nastavení tvrdosti vody na stupeň 1 (viz kapitola 4.2).

→ Vyprázdněte zásobník na vodu (obr. 1/C a 2).

→ Na horním okraji filtru nastavte datum (měsíc), kdy byl filtr vložen do přístroje a kdy má být vyměněn.

→ Pomocí pomůcky pro montáž, která se nachází na konci dávkovací odměrky, našroubujte filtr na

příslušné místo v zásobníku na vodu (obr. 6).

→ Do zásobníku nalijte čistou vodu a pak zásobník nasadte zpět do přístroje.

→ Pod tryskou pro odběr páry / horké vody (obr. 1/R) držte nádobu a otočný spínač (obr. 1/P a 5) otočte směrem doprava. Soustava se tak propláchne. Jestliže je přístroj v ECO módu opakujte operaci znovu. Systém se propláchne (cca 0,3 l).

→ Počkejte, než z trysky přestane vytékat voda a regulátor (obr. 1/P a 5) otočte zpět doleva.

→ Soustava se bude krátce nahřívát a poté bude opět připravena k provozu.

Upozornění: Po uplynutí lhůty nastavené na horním okraji filtru je nezbytné filtr z kávovaru odstranit. Totéž platí i v případě, že přístroj na displeji signalizuje nutnost odstranění vodního kamene (viz kap. 5.3).

Provoz bez filtru

Pokud si nepřejete používat filtr, je nezbytné znovu změnit nastavení tvrdosti vody tak, aby odpovídalo skutečnému stavu v místě, kde kávovar provozujete.



... 4. Programování

Důležité upozornění: Programování popsané níže lze provádět jen tehdy, pokud je spínač v pozici zapnuto.

Naprogramovat lze tato nastavení:

tvrdost vody, teplotu, čas automatického vypnutí, ECO program.

4.2 Tvrdost vody

V závislosti na tvrdosti vody v místě Vašeho bydliště a také v případě, že používáte kávovar bez nasazeného filtru (viz kap. 4.1), bude nutné dříve či později odstranit ze přístroje vodní kámen. Aby mohla soustava včas signalizovat, kdy je potřeba tuto údržbu provést, je nezbytné před prvním použitím přístroje nastavit správnou tvrdost vody.

Základní nastavení z výroby je Stupeň 3

Pomocí přiloženého testovacího proužku nejprve provedte test vody:

→ Ponořte proužek krátce do vody a zlehka jím „zamávejte“.

→ Po uplynutí cca 1 minuty bude viditelný výsledek – spočítejte červené puntíky na proužku.

→ Jednotlivé stupně odpovídají různé tvrdosti vodys:

Upozornění: Pokud se na proužku neukáže žádný červený puntík, zvolte nastavení na úroveň 1.

→ Zapněte přístroj.

→ Stiskněte tlačítko pro nahřívání páry (obr. 1/O) na cca 5 sekund.

→ Tvrdost vody nyní signalizuje počet rozsvícených tlačítek, jak je popsáno výše.

→ Stiskněte tlačítko pro nahřívání páry tolikrát, dokud nebudou svítit tlačítka odpovídající nastavované-

Testovací proužek	stupeň tvrdosti	údaj na displeji	
1 červený puntík	1–7°	síla kávy svítí	ÚROVEŇ 1
2 červené puntíky	8–14°	síla kávy + tlačítko pro přípravu 1 šálku svítí	ÚROVEŇ 2
3 červené puntíky	15–21°	síla kávy + tlačítko pro přípravu 1 šálku + tlačítko pro přípravu 2 šálků svítí	ÚROVEŇ 3
4 červené puntíky	>21°	síla kávy + tlačítko pro přípravu 1 šálku + tlačítko pro příp. 2 šálků + tlačítko pro nahřívání páry	ÚROVEŇ 4



... 4. Programování

mu stupni tvrdosti vody.

→ Stiskněte tlačítko síly kávy pro potvrzení.

→ Provedené nastavení následně potvrdí příslušná tlačítka, která dvakrát po sobě bliknou.

→ V tuto chvíli je programování ukončeno a systém přechází do pohotovostního režimu pro přípravu kávy.

Upozornění: Pokud by došlo k přerušení programování na dobu delší než 1 minuty, vrátí se přístroj automaticky do pohotovostního režimu pro přípravu kávy.

4.3 Teplota

Dle přání můžete nastavit také teplotu kávy, (původní nastavení z výroby odpovídá „vysoké“ teplotě).

Normální = svítí tlačítko síla kávy

Vysoká = svítí tlačítko síla kávy a tlačítko pro přípravu 1 šálku kávy

Maximum = svítí tlačítko síla kávy a tlačítko pro přípravu 1 šálku kávy a tlačítko pro přípravu 2 šálků kávy

→ Stiskněte tlačítko pro přípravu 1 šálku kávy (obr. 1/F) na dobu cca 5 sekund.

→ Rozsvítí se tlačítka dle aktuálního nastavení teploty, viz výše

podrobný popis.

→ S každým dalším stiskem tlačítka pro přípravu 1 šálku kávy nastavení teploty přepnete na další možnost.

Nastavení potvrďte stiskem tlačítka síla kávy. Provedené nastavení následně potvrdí příslušná tlačítka, která dvakrát po sobě bliknou.

Upozornění: Pokud by došlo k přerušení programování na dobu delší než 1 1/2 minuty, vrátí se přístroj automaticky do pohotovostního režimu pro přípravu kávy.

4.4 Automatické vypnutí přístroje

Díky této funkci můžete nastavit, za jak dlouhou dobu se má od okamžiku, kdy byl kávovar naposledy použit automaticky vypnout. Nastavit lze jednu z těchto možností:

→ **1 hodina** = csvítí tlačítko síla kávy

→ **3 hodiny** = svítí tlačítko síla kávy + tlačítko pro přípravu 1 šálku

→ **5 hodin** = svítí tlačítko síla kávy + tlačítko pro přípravu 1 šálku + tlačítko pro přípravu 2 šálků



... 4. Programování

Původní nastavení z výroby odpovídá stupni 1, „1 hodina“. Pokud chcete toto nastavení změnit, postupujte následujícím způsobem:

- Stiskněte tlačítko pro přípravu 2 šálků kávy (obr. 1/H) na dobu cca 5 sekund.
- Rozsvítí se tlačítka dle aktuálního nastavení času (viz popis výše).
- Můžete vybrat rozdílná nastavení pro automatické vypnutí, stisknutím tlačítka příprava 2 šálků kávy.

Stiskněte tlačítko síla kávy k potvrzení požadovaného nastavení automatického vypnutí. Tlačítka, která signalizují nastavení, bliknou dvakrát, jako potvrzení vybraného nastavení.

Upozornění: Pokud by došlo k přerušení programování na dobu delší než 1 1/2 minuty, vrátí se přístroj automaticky do pohotovostního režimu pro přípravu kávy.

4.5 ECO provoz

Váš přístroj je vybaven moderní, programovatelnou, úspornou funkcí (EKO provoz). Toto je nastaveno z továrny a je tím míněno, že se přístroj zůstává v úsporném EKO provozu s minimálním zahřívacím výkonem 3 minuty po posledním

použití - proto tedy spotřebuje méně elektřiny. Jestliže kávovar začne s přípravou v EKO provozu, bude potřebovat několik vteřin navíc (zahřívací dobu). Můžete také deaktivovat EKO provoz, tak že přístroj bude plně stand-by, jakmile bude zapnut:

Můžete si naprogramovat dle následujícího nastavení:

- EKO provoz aktivní
= svítí tlačítko 1 šálek + 2 šálky
- ECO provoz neaktivní
= svítí tlačítko 1 šálek

Standardní nastavení je „EKO provoz aktivní“.

Pro změnu tohoto nastavení, se řiďte následujícími instrukcemi:

- Stiskněte a přidržte tlačítko síla kávy (obr.1/F) na přibližně 5 sekund.
- Tlačítko, které signalizuje aktuální nastavení, se rozsvítí.
- Můžete vybrat nastavení stisknutím tlačítka na odběr páry.
- Stiskněte tlačítko síla kávy pro potvrzení požadovaného nastavení. Tlačítka, která signalizují nastavení, bliknou dvakrát pro potvrzení výběru.



5. Čištění a údržba

5.1 Výměna filtru

Nejpozději po uplynutí 2 měsíců je účinnost filtru vyčerpána a je třeba ho vyměnit.

→ K výměně filtru vylijte zbylou vodu ze zásobníku (obr. 1/C a 2), vyšroubujte filtr ze zásobníku na vodu. Starý filtr zlikvidujte s běžným domácím odpadem.

→ Na horním okraji nového filtru nastavte aktuální datum nasazení a výměny (měsíc) nového filtru.

→ Pomocí pomůcky pro montáž, která se nachází na konci dávkovací odměrky, našroubujte na příslušné místo v zásobníku na vodu nový filtr (obr. 6).


→ Do zásobníku nalijte čistou vodu a pak zásobník nasadte zpět do přístroje.

→ Pod tryskou pro odběr páry / horké vody (obr. 1/R) držte nádobu a otočný spínač (obr. 1/P a 5) otočte směrem doprava. Soustava se tak propláchne.

→ Počkejte, než z trysky přestane vytékat voda, a regulátor (obr. 1/P a 5) otočte zpět doleva.

→ Soustava se bude krátce nahřívat a poté bude opět připravena k provozu

5.2 Program čištění

Jestliže je nutné přístroj vyčistit, objeví se na displeji symbol .

Upozornění: I nadále můžete připravovat kávu nebo využít odběr horké vody či páry. Doporučujeme však, aby program čištění proběhl co nejdříve, jinak dochází ve zvýšené míře k opotřebení přístroje a může to vést ke ztrátě nároku na záruku.

Pozor: Právě probíhající program čištění nesmí být přerušeno.



Po celou dobu průběhu čisticího procesu bliká na displeji symbol



Please follow the instructions in the exact order given below:

→ Stiskněte a podržte současně tlačítko síla kávy a tlačítko pro přípravu 1 šálku kávy na dobu cca 5 sekund.

→ Přístroj se dvakrát propláchne tryskami pro výstup kávy.

→ Symbol  se rozsvítí a Symbol  stále bliká.


→ Vyjměte misku na zachycení tekutiny a zásobník na kávovou sedlinu (obr. 1/L) a obojí pečlivě očistěte.

→ Vraťte misku na zachycení tekutiny a zásobník na kávovou sedlinu.




... 5. Čištění a údržba

Symbol  nyní také svítí.

→ Otevřete kryt zásobníku na mletou kávu. Začne blikat symbol .

→ Do zásobníku na mletou kávu vložte čisticí tabletu a kryt zásobníku opět zavřete.


→ Nyní bliká Symbol  a zároveň tlačítko pro přípravu 1 šálku kávy.

→ Vyměňte zásobník (obr. 1/C a 2), naplňte ho čistou vodou a nasadte zpět do přístroje. Stále blikají symboly zmíněné výše.

→ Pod otvor pro výstup kávy umístěte dostatečně velkou nádobu (cca 0,5 l).

→ Stiskněte blikající tlačítko pro přípravu 1 šálku kávy.

→ Přístroj zahájí proces čištění.

→ Čištění probíhá automaticky a trvá cca 10 minut. Jakmile se cyklus dokončí, rozsvítí se symbol .

→ Vyprázdněte misku na zachycení tekutiny a umístěte ji zpět.

→ Přístroj se poté bude krátce nahřívat.


→ Jakmile bude permanentně svítit symbol kávových zrn na displeji a také všechna ovládací tlačítka bez blikání, je přístroj opět připraven k provozu.

Ruční čištění

V případě potřeby lze spustit pro-

gram čištění ručně, aniž by se předtím na displeji zobrazila příslušná výzva.


5.3 Odstraňování vodního kamene

Jakmile je potřeba odstranit ze přístroje vodní kámen, zobrazí se na displeji symbol .

Nadále můžete připravovat kávu nebo využít odběr horké vody či páry. Doporučujeme však provést odstranění vodního kamene co nejdříve, jinak dochází ve zvýšené míře k opotřebení přístroje a může to vést ke ztrátě nároku na záruku. **Ujistěte se, že je filtr vyndaný z přístroje v průběhu odvápnování.**

Pozor:





- Právě probíhající program nesmí být přerušen
- K odstraňování vodního kamene **nepoužívejte** ocet ani prostředky na bázi octa nebo kyseliny. Vždy použijte tekuté čisticí prostředky dostupné na trhu, které jsou doporučené speciálně k použití v kávovarech/automatických espresech.





Po celou dobu průběhu odstraňování vodního kamene svítí na displeji . Postupujte prosím



... 5. Čištění a údržba

přesně dle následujících pokynů:

- Stiskněte současně tlačítka síla kávy a tlačítko pro přípravu 2 šálků kávy na dobu cca 5 sekund.
- Rozsvítí se  a dále bliká Symbol  .
- Vyjměte misku na zachycení tekutiny a zásobník na kávovou sedlinu (obr. 1/L a 1/U) a obojí očistěte.
- Misku i zásobník nasadte zpět.
- Nyní bliká Symbol  a zároveň tlačítko pro přípravu 1 šálku kávy.
- **Nejdříve** vyjměte zásobník a nalijte do něj studenou čistou vodu až k rysce 0,5 l. Nasadte zásobník zpět do přístroje.
- **Následně** do zásobníku na vodu přidejte prostředek na odstraňování vodního kamene (nikdy v opačném pořadí!! Dbejte pokynů výrobce!).
- Stiskněte blikající tlačítko pro přípravu 1 šálku kávy.
- Přístroj zahájí proces odstraňování vodního kamene (plní se vodou).
- První fáze odstraňování vodního kamene trvá cca 12 minut.
- Na displeji bliká Symbol  .
- Pod trysku pro odběr páry / horké vody umístěte dostatečně velkou nádobu (cca 0,5 l).

- Regulátor výstupu páry / horké vody otočte doprava.
- Spustí se druhá fáze odstraňování vodního kamene, která trvá cca 10 minut.
- Jakmile se tento cyklus dokončí, rozsvítí se Symbol  .
- Vyprázdněte misku na zachycení tekutiny a umístěte ji zpět.
- Na displeji blikají Symbol  a tlačítko pro přípravu 1 šálku kávy.
- Vyjměte zásobník na vodu, vypláchněte ho a nalijte do něj čistou vodu.
- Zásobník nasadte zpět do přístroje.
- Pod trysku pro odběr páry / horké vody znovu umístěte dostatečně velkou nádobu (cca 0,5 l).
- Stiskněte blikající tlačítko pro přípravu 1 šálku kávy.
- Spustí se proplachování přístroje přes trysku pro odběr horké vody.
- Jakmile je průplach dokončen, bliká na displeji Symbol  .
- Regulátor pro odběr horké vody / páry otočte doleva.
- Začne vnitřní průplach kávovaru, který trvá cca 1 minutu.
- Poté se rozsvítí Symbol  .
- Vyjměte a vyprázdněte misku na zachycení tekutiny a zásobník na kávovou sedlinu a obojí očistěte.



... 5. Čištění a údržba

- Misku i zásobník vyčistěte a nasadte zpět.
- Přístroj se poté bude krátce nahřívat, a jakmile bude permanentně svítit symbol kávových zrn a také všechna ovládací tlačítka bez blikání, je opět připraven k provozu.

Ruční odstraňování vodního kamene

V případě potřeby lze spustit program odstraňování vodního kamene také ručně, aniž by se předtím na displeji zobrazila příslušná výzva. Viz. bod 5.3.

5.4 Čištění přístroje – obecné pokyny

Upozornění: Přístroj se nesmí ponořit do vody! Při čištění nepoužívejte hrubé abrazivní prostředky, které by mohly přístroj poškodit. Samostatné díly příslušenství nemyjte v myčce.

- Přístroj uvnitř i na povrchu pouze otřete měkkou navlhčenou textilií.
- Misku na zachycení odkapávající tekutiny (obr. 1/L) i nádobu na kávovou sedlinu (obr. 1/U) vyprazdňujte jen na základě výzvy na displeji; zásobník na kávovou sed-

linu vyprazdňujte případně pokaždé, když ho vyndáte. Při čištění občas přidejte do vody trochu jemného čisticího prostředku.

→ Jakmile z misky na zachycení tekutiny vyčnívá červený ukazatel množství tekutiny (obr. 1/K), misku ze přístroje vyjměte, vyprázdněte a očistěte a poté ji znovu správně vložte na původní místo.

→ Zásobník na čistou vodu (obr. 1/C a 2) byste měli každý den vypláchnout a nalít do něj vždy čerstvou studenou vodu.

→ Zaschlé zbytky na trysce pro odběr horké vody a páry (obr. 1/R) po napěnění mléka se obtížně čistí. Proto prosím trysku po každém použití, jakmile zchladne, důkladně očistěte – nejlepší je zopakovat celý postup v nádobě s čistou vodou a následně trysku otřít navlhčenou textilií.

→ **Upozornění:** Čas od času je vhodné celou parní trysku odšroubovat, rozložit ji na jednotlivé díly a důkladně je umýt pod tekoucí vodou.

Čištění varné jednotky

Varnou jednotku lze v případě potřeby vyjmout a opláchnout ji pod tekoucí vodou. K čištění v žád-



... 5. Čištění a údržba

ném případě nepoužívejte žádné čisticí prostředky, vždy jen čistou vodu. Doporučujeme, aby jste vyjmuli a vyčistili varnou jednotku po každém kompletním čisticím programu.

→ **Přístroj musí být vypnutý pro tuto operaci!**

→ Odstraňte pravý kryt jeho uvolněním v otvoru (obr. 8).

→ Stiskněte červený spínač a držákem otáčejte směrem doleva až k zářázkce - odjistíte tak celou varnou jednotku (obr. 9).

→ Poté varnou jednotku pomocí držáku opatrně vytáhněte (obr. 9). Jestliže se přístroj nevypnul, automaticky to nyní provede.

→ Varnou jednotku opláchněte pod tekoucí vodou a nechte ji oschnout.

→ Opatrně varnou jednotku nasadíte zase zpět a zajistěte ji – stiskněte červený pákový spínač a držákem otočte doprava až k zářázkce, aby se zacvakl.









→ Následně nasadte zpět kryt.

→ Po stisku tlačítka zapnuto/vypnuto přejde přístroj do normálního provozního stavu a bude připraven k použití.

POUZE U MODELU NICR 650: Váš přístroj je vybaven pojízdnými zadními kolečky (viz. obr. 1/V). Toto umožňuje snadnější manipulaci na pracovní ploše. Umožňuje snadnější a bez námahy čištění pod přístrojem.



6. Systémová hlášení

hlášení	→ význam	→ řešení
Bliká symbol 17 	→ Je třeba naplnit nebo propláchnout systém	→ Regulátor pro odběr horké vody (obr. 1/P a 5) otočte doprava
Bliká symbol 15 	→ Zásobník na vodu (obr. 2) je prázdný → Chybí zásobník na vodu nebo není správně nasazený	→ Dolijte čerstvou vodu → Nasadte správně zásobník na vodu
Bliká symbol 14 	→ Nedostatek zrnkové kávy nebo zrnková káva ještě nepropadla do mlýnku	→ Do zásobníku (obr. 1/A) nasype zrnkovou kávu, příp. znovu stiskněte příslušné tlačítko pro zahájení přípravy kávy
Bliká symbol 18 	→ Zásobník na kávovou sedlinu (obr. 1/U) je plný	→ Zásobník vyprázdněte
Bliká symbol 18 	→ Chybí miska na zachycení odkapávající tekutiny (obr. 1/L) a zásobník na kávovou sedlinu (obr. 1/U), příp. nejsou správně nasazené	→ Nasadte misku na zachycení odkapávající tekutiny a zásobník na kávovou sedlinu
Bliká symbol 20 	→ Je třeba přístroj vyčistit	→ Vyčistěte přístroj (viz kap. 5.2)
Bliká symbol 19 	→ Je třeba odstranit vodní kámen	→ Odvápněte přístroj (viz kap. 5.3)
Bliká symbol 16 	→ Prostor na mletou kávu je otevřený (obr. 1/M)	→ Zavřete kryt



7. Odstraňování závad

závada	→ význam	→ řešení
Nelze provést odběr horké vody nebo páry/‘spumatore’	→ Spumatore je ucpaná/zalepená	→ Spumatore (obr. 1/R) rozložte na jednotlivé díly a důkladně očistěte (obr. 10)
Málo mléčné pěny nebo příliš tekutá pěna	→ Nevhodné mléko → Spumatore je ucpaná/zalepená	→ Použijte studené mléko → Spumatore (obr. 1/R) rozložte na jednotlivé díly a důkladně očistěte (obr. 10)
Káva vytéká jen po kapkách	→ Příliš jemný stupeň mletí kávy → Mletá káva je umletá příliš najemno	→ Nastavte hrubší stupeň mletí → Použijte kávu namletou více nahrubo
Káva nemá pěnu	→ Nevhodný druh kávy → Zrnková káva není čerstvá → Zvolený stupeň mletí neodpovídá použitému druhu kávy	→ Zkuste jiný druh kávy → Použijte čerstvou kávu → Upravte stupeň mletí kávy
Hlučný provoz kávomlýnku	→ V mlýnku se nachází cizí těleso, např. kamínek	→ Kontaktujte zákaznický servis, dále lze připravovat jen espresso z již umleté kávy (nikoli ze zrnkové)
Na displeji nesvítí symboly	→ Varná jednotka je blokována nebo není řádně umístěna	→ Zkontrolujte pozici varné jednotky a její aretaci

Pokud přístroj vykazuje závadu, kterou nemůžete sami odstranit, obraťte se na autorizovaný zákaznický servis dovozce viz. Záruční list.



8. Další pokyny

Přeprava a uskladnění přístroje

Během přepravy a při uskladnění přístroje na chladném místě je nezbytné vypustit z kávovaru páru.

- Vyprázdněte zásobník na vodu.
- Stiskněte tlačítko pro nahřívání páry a vyčkejte, než bude bez přerušování svítit.
- Otočný regulátor pro odběr horké vody / páry otočte směrem doprava (obr. 1/P a 5).
- Až ze přístroje přestane vystupovat pára, otočte regulátorem (obr. 1/P a 5) zpět – doleva.
- Přístroj vypněte.

Pro potřeby uskladnění nebo převozu uschovejte originální obalové materiály.

Náhradní díly / příslušenství

Nové filtry, čisticí tablety či přípravky na odstraňování vodního kamene lze zakoupit v obchodní síti nebo prostřednictvím zákaznického servisu přímo od výrobce.

Zákaznický servis

U výrobků značky NIVONA jsou dodržovány nejvyšší nároky na kvalitu. Pokud máte v souvislosti s používáním elektropřístroje nějaké

otázky, neváhejte a napište nám. Pouze díky Vaší podpoře budeme schopni výrobky dále zdokonalovat podle Vašich nároků.

Záruční a servisní podmínky

Podrobné záruční a servisní podmínky v souladu s místním právem získáte na vyžádání od dovozce.

Ekologická likvidace

Elektrické a elektronické přístroje obsahují ve velké míře ještě cenné nebo škodlivé materiály, které proto nesmějí skončit v běžném domovním odpadu. Jejich nesprávná likvidace může poškodit lidské zdraví či životní prostředí. Elektropřístroje nepatří do komunálního odpadu, odevzdejte je k ekologické likvidaci. Bližší informace získáte ve své obci nebo u svého prodejce, který vám výrobek prodal.





CLARIS, KAZETA S FILTREM NIRF 700

Filtr obsahuje organické materiály, bez chemických příměsí, pravidelnou výměnou filtru zajistíte co nejmenší zavápnění spotřebiče NIVONA.



Čistící tablety NIRT 701

Vaše plně automatizované espresso poskytuje komplexní čistící program. Čistící tablety jsou speciálně vyvinuty za účelem kompletního odstraňování nečistot, jako třeba vzniklých skvrn nebo kávové sedliny.

Tekutý odvápňovač NIRK 703

Vaše plně automatizované espresso poskytuje komplexní odvápňující program. Odvápňovač spolehlivě odstraní vadný kámen bez poškození přístroje.



Tekutý čistič CreamClean NICC 705

Snadno odstraní zbytky mléka z trysky na napěnění mléka vašeho přístroje.



Nádoba na mléko NICT 500

Standardně u modelu NICT 770, jako příslušenství pro všechna NIVONA automatizovaná espressa se zařízením na napěnění mléka: termoska na mléko je vyrobena z vysoce kvalitní oceli, která dokáže zajistit mléko chladné na delší dobu, abychom získali nejlepší výsledek napěnění mlékem.

Zrnková káva NICM 001

Výjimečnou kvalitu upřednostňujeme před masovou výrobou! Vybrána jsou ta nejušlechtlejší kávová zrna (typu Arabica a Robusta) z hornatých oblastí, která jsou míchána ve vyváženém poměru a tradičně pražena v bubnu. Na závěr pak balena v moderních obalech zachovávajících jejich jedinečné aroma. Výsledek: jemný, harmonický a přesto intenzivní požitek z kávy pečlivě vybrané společností NIVONA.



Nový doplňkový sortiment si můžete zakoupit u specializovaného prodejce.

Výrobce si vyhrazuje právo na změnu designu a technické úpravy.

Mc TREE a.s., Hlavní 238, 250 89 Lázně Toušeň

tel.: 286 854 368–70, fax: 286 850 101, e-mail: info@mctree.cz, www.mctree.cz

servis: tel.: 255 717 441, e-mail: servis@mctree.cz